



КОНЕЦ 1970-Х НАЧАЛО 1980-Х это период, когда и без того натянутые отношения между США и СССР резко обострились. В то время и случились две провокации, которые были срежиссированы для того, чтобы показать нашу страну "империей зла", "исчадием ада".

Первая произошла 20 апреля 1978 года, когда авиалайнер "Боинг" 707-321В южнокорейской авиакомпании Korean Air Lines нарушил границу СССР, был обстрелян советским истребителем-перехватчиком Су-15 и совершил вынужденную посадку на лёд озера Корпьярви в Карельской АССР.

Что произошло? Борт летел из Парижа в Сеул через Анкоридж. Это международная трасса, её утвердили для данного самолёта, было и соответствующее расписание. То есть пассажирский самолёт идёт по определённому коридору, а в войсках противовоздушной обороны есть расписание, где указано, какой борт и на какой высоте следует, с какой скоростью, и какой тип самолёта должен сейчас лететь. Когда самолёт выходит из коридора или начинает совершать нештатные действия, с ним связываются по радио диспетчеры. Его просят вернуться в коридор, и если он не выполняет их просьбы, то поднимают дежурные истребители, которые покачивают крыльями и подают определённые сигналы, прося его либо вернуться, либо совершить посадку на ближайшем аэродроме, следуя за истребителем.

Так вот, этот "Боинг" 707 с пассажирами шёл по утверждённому маршруту. Вдруг он разворачивается почти на 180 градусов и идёт в сторону наших военных объектов. В это же время в космосе пролетает американский разведывательный спутник, который занимается радиоэлектронной разведкой. А неподалёку от этого пассажирского самолёта дежурит американский разведывательный самолёт RC-135. Наши диспетчеры на международной волне связываются с пассажирским самолётом, предупреждают, просят вернуться. То есть соблюдают все необходимые, принятые в мире процедуры, но пилоты не реагируют. Эти факты документированы. Когда возникает критическая ситуация, тут же начинает работать аппаратура объективного контроля. Происходит фотографирование экрана. На планшете наносится трасса, пишется, как следовала цель, снимаются и ещё магнитофонные записи. Так делали в то время, а сейчас аналогичные вещи делаются компьютером.

Поскольку пилоты не отвечают, то в соответствии с требованиями международной организации авиаперевозчиков, если самолёт совершает подобного рода действия, в небо поднимаются истребители, который либо сажает самолёт, либо просит его вернуться в коридор и следовать в соответствии с маршрутом. Мы предпринимаем именно такие действия, но вновь лётчики не реагируют. А надо сказать, что в Южной Корее лётчики пассажирских самолётов — это бывшие военные пилоты. Там пилот сначала получает военное образование, летает на военных самолётах, а через какое-то время может перейти в гражданский флот. Эти пилоты прекрасно понимают, что означает появление военного истребителя, ведь они сами этому обучались.

ГОСПОДСТВО В КОСМОСЕ — ключ к победе в современной войне. Поэтому Соединённые Штаты активно обрабатывают технологии создания многооразовых боевых орбитальных аппаратов, способных наносить скрытные удары из космоса. США модернизируют и разрабатывают целый спектр средств, которые должны позволить им наносить быстрые точечные удары по любым типам целей в любой точке мира.

Так, 24 сентября 2021 года генеральный директор концерна ВКО "Алмаз-Антей" Ян Новиков рассказал журналистам "Красной звезде": "США разрабатывают технологии, которые могут дать возможность наносить быстрые удары по любым целям в любой точке мира. Это прежде всего орбитальные беспилотные аппараты Boeing X-37..."

Константин ДУШЕНОВ РУССКИЕ ОПЯТЬ ИДУТ?

Паранойа американской элиты зашкаливает

На базе экспериментов с орбитальными беспилотниками X-37 американцы обрабатывают технологии создания многооразовых ударных воздушно-космических систем. Такие аппараты могут длительно находиться в космосе, при этом меняя орбиты и выполняя специальные миссии. К 2025 году планируют вывести на орбиту ещё два таких аппарата, увеличив их общее число до восьми.

Ян Новиков отменил, что американские космолёты X-37 могут нести до шести ядерных боеголовок. "В 2010 году они запустили первый такой аппарат, сегодня их уже шесть — двух видов — больших и маленьких. При этом официально такие аппараты были разработаны для научных целей, а также для разведки. Но мы понимаем, что, имея такие свободные ёмкости и возможности по грузоподъёмности и автономности... В общем, по нашим оценкам, малый аппарат может нести до трёх ядерных боеголовок, большой — до шести. А это — серьёзный вызов России..."

Перспективные многооразовые космические аппараты, запускаемые ракетой-носителем, потенциально смогут обеспечивать гибкое решение боевых задач: от обеспечения космической разведки и контроля космического пространства до нанесения неожиданных (скрытных и молниеносных) ударов по приоритетным наземным целям.

В 2020-м вице-президент США Майк Пенс заявил: "Китай и Россия продолжают разрабатывать космическое оружие". При этом, по его словам, "Соединённые Штаты по-прежнему лидируют в космической гонке". Впрочем, затем Пенс признал, что "Москва и Пекин

Сложилась тревожная ситуация. Пассажирский самолёт летит над нашими военными объектами, а его пилоты не реагируют на запросы диспетчеров. Заметив истребитель Су-15, они попытались уйти в Финляндию, и тогда наше командование приказывает применить оружие. Одна из ракет взорвалась возле хвоста самолёта, осколками убило одного гражданина Южной Кореи, и очень тяжёлое ранение получил японский гражданин, вскоре скончавшийся. Тем не менее пилоты смогли совершить посадку на замёрзшее озеро, и вскоре там появились наши вертолёты. Была оказана помощь, пассажиров эвакуировали, оказали медицинскую помощь пострадавшим. На следующий день японцев и корейцев, мирных пассажиров, перевезли в Хельсинки, а оттуда они уехали в Южную Корею. Экипаж задержали в СССР на некоторое время и задали вопросы. Лётчики подтвердили, что сигналы видели, но не реагировали, и принесли извинения. Уголовное дело не возбудили, а экипаж просто выдворили. Оказавшись за границей эти же пилоты от своих слов отказались. Они молчали, ничего не признавали, и утверждали, что всё дело в ошибке навигационной системы. Однако, когда их самолёт выписывал пируэты, с американского спутника производилось фотографирование, а также шла запись с опять же американского самолёта-разведчика и работали другие разведывательные средства, которые находились в Норвегии, Швеции, и так далее. Какую же информацию они могли собрать? А вот какую: когда к нашим военным объектам приближается иностранный самолёт, мы включаем дополнительные средства противовоздушной обороны и тем самым раскрываем свои точки дислокации, а они засписывают частоты и фиксируют места, где находятся радиооперационные станции и зенитно-ракетные комплексы. Здесь прослеживается параллель с разведкой боем, но только в качестве разведчика используется самолёт с гражданскими людьми. Так делали гитлеровцы, такой же метод применяли США. Это напоминает действия террористов, которые прикрываются заложниками, используя их как живой щит. Простод не просто провокация и разведка, а нечто, сходное с террористической операцией.

СЛЕДУЮЩИЙ аналогичный случай произошёл уже после того, как Советский Союз ввёл войска в Афганистан, и отношения с США накалились до предела. Американцы начинают нагнетать истерию в прямом смысле этого слова: подгоняли две авианосные ударные группы в воды недалеко от нашего острова Змеиный на Дальнем востоке и стали проводить массированные учения. Причём их самолёты и имитировали бомбовый удар по этому острову. Во время этих учений один из наших лётчиков закричал: "захватил цель, открываю огонь". В любой момент, в любую секунду могла начаться третья мировая война. Кстати, у нас в этом районе находились истребители Миг-21 и Миг-23, а их радиус боевого действия ограничен сравнительно небольшим запасом топлива, поэтому впоследствии туда перебросили самолёты Миг-31.

составляют серьёзную конкуренцию Вашингтону в этом вопросе". В частности, по его словам, "Россия в этом году продемонстрировала базирующееся в космосе противоспутниковое оружие, а в КНР создана новая пилотируемая станция..."

Но ситуация меняется стремительно. Уже в декабре 2020 года Джон Ли Рэтклифф, тогдашний директор Национальной разведки США, жаловался: "Русские ведут себя в космосе всё более нагло и провокационно. И это уже не в первый раз... Критически важные интересы США в космосе подвергаются всё большему риску, в то время как Китай и Россия стремительно развивают свои разрушительные космические вооружения, способные угрожать интересам США и наших союзников, и размещают их на околоземных орбитах. У Китая есть ракеты, которые способны сбивать наши

спутники. У России есть наземный лазер, способный портить и выводить из строя их оптику..." Впрочем, Рэтклифф, похоже, из числа тех бравых американских генералов, у которых (как, например, у знаменитого министра обороны Форрестала в 1949 году) есть забавная привычка прыгать на землю с крыши небоскрёбов с криком "Русские идут!" Во всяком случае, уже в марте нынешнего, 2021 года он заявил: "Мы часто наблюдаем явления НЛО. И задаём себе вопрос: не является ли всё это плодом новых русских технологий?"

Что тут можно сказать? Да то, что Путин в Кремле консультирует рептилоиды — это же общеизвестный факт! А теперь серьёзно: да, конечно, Россия может противостоять любым современным средствам воздушно-космического нападения. Наш боевой лазер "Пересвет" заступил на боевое дежурство по охране и обороне районов боевого патрулирования подвижных комплексов с межконтинентальными баллистическими ракетами нового поколения РС-24 "Ярс" ещё три года назад. Российская радиолокационная станция "Небо-М" способна обнаруживать новейшие малозаметные боевые самолёты, в том числе американские истребители F-22 Raptor и F-35 Lightning II.

В связи с новейшими комплексами С-500, поступающими на вооружение, способными наносить удары по космическим целям, всё это создаёт надёжную основу русской воздушно-космической обороны XXI века. Американцам придётся очень серьёзно попотеть, чтобы создать для нас новую и значимую космическую угрозу.

Юрий КНУТОВ АДСКИЕ ИГРЫ

Тайна южнокорейского «Боинга»

ВОТВЕТ на давление американцев мы провели учения "Запад-81". В свою очередь в ответ уже на это блок НАТО провёл свои учения. На КП находились первые лица ряда государств, использовались коды военного времени.

Авторитет Советского Союза растёт, появляется общественное движение против гонки вооружений и размещения ракет в Европе. Общественность Запада требует разрядки, требует от руководства своих государств договориться с Советским Союзом и прекратить нагнетать обстановку. Вот тут США и понадобилась провокация, которую они подготовили, используя опыт 1978 года. Центральное разведывательное управление считало, что мы будем стрелять по пассажирскому самолёту, раз уже такой прецедент был. Вновь для провокации привлекают "Боинг", который летит также в Сеул из Соединённых Штатов Америки и также с посадкой в Анкоридже. Также используется второй самолёт. Сначала взлетает один, и второй — через 4–5 минут. У первого борта к стати позывной 007. "Агент 007"? Первый заправили полностью, хотя обычно так не делали, но в этот раз самолёт заправили на 30 минут дольше, чем обычно. После взлёта он через некоторое время вдруг меняет курс и уходит в сторону на 500–600 км. У нас есть схема его полёта, я её видел. Уже в наше время стали говорить, что отклонение от курса произошло в результате сбоя в военной системе навигации, но доступ к этой системе имело только Агентство национальной безопасности США, то есть спецслужба. Навигационные системы в этом самолёте действительно могли дать сбой, и так и говорилось в официальной версии Международной организации гражданской авиации ICAO уже в 1983 году. Но тогда экипаж обвинили в халатном отношении к делу, то есть лётчики вложили неправильные координаты и не контролировали в ходе полёта маршрут, по которому самолёт вёл автопилот. Но это странно. Прекрасно подготовленные военные лётчики, и вдруг такие ошибки! Но главное, что в 5 минутах за этим самолётом летел второй южнокорейский борт, и они между собой переговаривались. И тут выясняется ещё более странный факт: второй борт сообщает о погодных условиях, которые резко отличаются от того, что показывают приборы первого борта, и на эту нелестную пилоты не обращают внимания. Далее, самолёт входит в воздушное пространство нашей страны. Мы поднимаем перехватчики, и в начале им приказали попытаться посадить самолёт-нарушитель. Также была команда подробно разглядеть самолёт, но всё это происходило ночью. Кстати, над этим местом также находился разведывательный спутник Ferret, который проходил над нашей территорией в те моменты, когда "Боинг" пересекал границу и летел над нашими военными объектами. А там у нас базы подводных лодок с баллистическими ракетами и другие важнейшие для обороны объекты. Сравнительно недалеко от этого района находился американский спутник дальнего радиолокационного обнаружения АВАКС, который тоже занимается радиоэлектронной разведкой, и несколько кораблей-шпионов в океанской акватории! И наконец, рядом с самолётом-нарушителем пролетал американский RC-135!

На наших радиолокационных станциях на индикаторах видно, как их трассы умышленно пересекались, и с этого момента мы ошибочно сопровождаем уже не "Боинг" 747, а RC-135, американский самолёт-шпион.

Пассажирский "Боинг" не реагирует на требование совершить посадку, и генерал Корнуков командует открыть предупредительный огонь, сбивая пассажирский самолёт. На нашем истребителе имелись два подвесных контейнера с пушками. Когда две пушки одновременно стреляют, возникает огромный факел огня, и его невозможно не заметить. Но "Боинг" всё равно не подчиняется и сбрасывает скорость до 400 километров в час, прекрасно понимая, что наш истребитель на такой скорости лететь не может. Наш самолёт его обгоняет, и только после этого ему дают команду зайти на второй круг и применить оружие по цели. Происходит пуск двух ракет. Одна поражает двигатели и самолёт падает. Лично я полагаю, что скорее всего была повреждена гидравлика, поэтому самолёт потерял управление и вошёл в пики.

Мы считали, что сбили RC-135, но американцы тут же сообщали, что русские уничтожили пассажирский самолёт. И начинается не просто истерия, а травля всего, что касалось СССР. Те достижения, первые шаги нормализации отношений между Советским Союзом и странами Западной Европы тут же оказываются перечёркнуты. Причём уже в наше время ЦРУ рассекретило документ, в котором говорится, что США сообщили правительствам Южной Кореи и Японии о том, что СССР по ошибке сбил самолёт, перепутав с RC-135. Но в рамках пропаганды начала 1980-х годов они об этом умалчивали.

Тьерри МАРИНЬЯК — французский писатель, журналист и переводчик. На родине он прославился ещё в конце 1980-х, выпустив свой дебютный роман "Fasciste", от первого лица рассказывающий о жизни ультраправого парня. Потом была небольшая, но заметная книга про классика американской литературы Нормана Мейлера и документальный фильм, который Мариньяк снял об этом писателе.

В 1981 году Мариньяк с товарищем в качестве журналистов пришли интервьюировать начинающего набирать популярность литератора — Эдуарда Лимонова. Лимонов с Мариньяком подружились, и дружба эта сохранилась на без малого сорок лет.

Лимонов, безусловно, повлиял на Мариньяка, равно как и наоборот — Мариньяк на Лимонова, в отношении стиля и самой идеи о том, как нужно писать. Примечательно, что Тьерри в качестве персонажа можно обнаружить на страницах многих книг Э. Лимонова — от романа "Укрощение тигра в Париже" до самой последней, изданной посмертно — "Старик путешествует".



ИТАК, САМОЛЁТ СБИТ и начинаются поисковые операции. Мы выбросили в одном из мест радиобуй, которые имитировали сигналы чёрных ящиков, и американцы со своими союзниками ушли в другой квадрант. СССР успел найти обломки самолёта, и вдруг выясняется потрясающая деталь: почти не было крупных фрагментов. Такие ситуации бывают тогда, когда происходит внутренний взрыв, но никак не при ракетном ударе. Нашли фрагменты тел погибших, порядка 30 человек, но куда исчезли тела 260–270 человек, неизвестно. Самое интересное, что была найдена стопка паспортов. Все паспорта были собраны вместе. Это непонятно. Люди носят паспорта с собой, когда летают самолётом, а не собирают их вместе стопкой. И вот тут на Западе появилась очень необычная версия. Она звучит невероятно, но я её всё же здесь приведу: самолёт летел без пассажиров! Многие годы я считал эту версию абсолютной сказкой. Но сравнительно недавно мне попались рассекреченные документы Центрального разведывательного управления. В 1961 году ЦРУ предложило Кеннеди провести спецоперацию "Нортвудс". На пассажирский самолёт поднимаются дети, женщины, артисты, транссомы. Всё это снимается на киноплёнку, для того чтобы показать, как летят американцы на отдых. Две трети из них — переодетые военные или агенты ЦРУ. Потом этот самолёт садится на одной из авиабаз. Из него люди выходят. Самолёт загружают, опять же, детскими игрушками, сумочками, всякой всячиной и останками тел. Самолёт минируют, и он на дистанционном управлении и автопилоте взлетает, заходит в воздушное пространство Кубы, где его подбывают. И американцы заявляют о том, что кубинцы сбили пассажирский самолёт, и начинают вторжение американских войск на Кубу. В самый последний момент министр обороны США Макнамара по указанию Кеннеди от этой операции отказался. Но вы спросите меня, а как же быть с участниками этой спецоперации, которых снимали на плёнку, когда они сажались в самолёт? Их можно прикрыть программой, аналогичной программе защиты свидетелей. Дают новые документы, делают пластиковую операцию и платят им за все неудобства огромные деньги. Когда я ознакомился с этими документами, то по-иному стал смотреть на версию, согласно которой на том южнокорейском самолёте не было ни пассажиров, ни экипажа. Если самолёт летел на автопилоте, то понятно, почему лётчики не реагировали на все наши предупреждения: реагировать было некому. Сказать, что я сторонник этой версии нельзя, но и сбрасывать её со счетов я бы пока не стал.

Так или иначе, эта история стала одним из главных козырей американской пропаганды вплоть до 1988 года, пока американцы сами не сбили иранский пассажирский самолёт. Американцы даже не извинились, а потом командира крейсера Vincennes с системой ПВО-ПРО Aegis на борту, который применил оружие против гражданского иранского лайнера, даже наградили.

КРУШЕНИЕ АВИАЛАЙНЕРА "Боинг" 777-200ER авиакомпании Malaysia Airlines, выполнявшего рейс по маршруту Амстердам — Куала-Лумпур произошло 17 июля 2014 года. Я рассматриваю эту трагедию через призму сказанного выше о провокациях с южнокорейскими самолётами. Мы говорили, что провокация 1983 года происходила на фоне обострившихся отношений между США и СССР и ширившегося тогда на Западе общественного движения, требовавшего искать компромиссы и отказаться от конфронтации. Что предшествовало событиям, связанным с катастрофой 17 июля 2014 года? Кропотливая работа нашей дипломатии привела к тому, что начались положительные подвижки в отношениях между Евросоюзом и Россией. Большинство руководителей стран Западной Европы стало склоняться к тому, чтобы начать нормализацию отношений с Москвой. И вдруг в небе над Донбассом сбивается пассажирский самолёт. Вновь начинается виток шумных обвинений в СМИ, и то позитивное, что удалось сделать дипломатам, оказалось во многом перечёркнуто. Я могу доказать, что идут вбросы искажённых данных. Судите сами: ракета зенитно-ракетного комплекса "Бук" всегда подбивается над самолётом, с таким расчётом, чтобы убить лётчика. Здесь точно такая же история, ракета подорвалась над кабиной, но что делает украинская экспертиза? Они кладут боевую часть на землю, вокруг ставят деревянные щиты и взрывают боевую часть. Тем самым разлёт осколков полностью фальсифицируется. У Финляндии есть "Бук", и финны делают то же самое, что и украинцы. Затем эти фальсификации представляются Амстердаму, где ведётся судебный процесс по делу MH17.

Как же следовало провести экспертизу? Надо взрывать боевую часть над кабиной. Так и сделала российская экспертиза: взяли две кабины самолёта

тов, подвесили над каждой из них по ракете с учётом направления полёта — пуск с территории Донбасса или с украинских позиций, и взорвали. Различные в разлёт осколков принципиально, и по нему видно, что стреляли с территории, контролируемой Украиной. Тем не менее наши доводы не были приняты.

Далее, я отмечу ещё один очень важный момент. Я служил в зенитно-ракетном полку, оснащённом зенитно-ракетным комплексом "Куб", то есть предшественником "Бука". Я знаю, что при перевозке на пусковые установки боевые ракеты никогда не ставят. Это связано с безопасностью. Если произойдёт дорожная авария, то всё может закончиться мощными взрывами. Если везут пусковую с ракетами, то это не боевые ракеты, а их габаритно-весовые макеты. Боевые ракеты всегда везут отдельно, на транспортно-заряжающих машинах с охраной и так далее. Потом их перегружают и устанавливают непосредственно на пусковую установку. А тут нам показывают кадры, на которых пусковую установку с боевыми ракетами возят якобы по городам России и Донбасса, и меня просто колотит. Я знаю, что это невозможно. Нас пытаются убедить в том, что "Бук" везли по дорогам, где масса автомобилей, через населённые пункты, где живут люди, и при этом ракеты стоят боевые, а значит, есть вероятность, что из-за случайности на дороге может произойти настоящая катастрофа с большим количеством человеческих жертв. Я знаю, что это невозможно. Но нужен был повод для того, чтобы начать травлю России, и его фабрикуют, а потом распространяют искажённую информацию по СМИ, невзирая на очевидные факты, опровергающие эту выдуманную версию.

ЕСТЬ И ЕЩЁ ОДИН АСПЕКТ, который зачастую остаётся за рамками обсуждения, хотя российская дипломатия на него указывала. Смотрите, 7 апреля 2014 года, то есть задолго до гибели "Боинга" исполняющий обязанности президента Украины Александр Турчинов объявил о создании антикризисного штаба и о том, что "против тех, кто взял в руки оружие, будут проводиться антитеррористические мероприятия". 14 апреля был опубликован текст указа Турчинова № 405/2014, в котором говорилось следующее: "Ввести в действие решение Совета национальной безопасности и обороны Украины от 13 апреля 2014 года "О неотложных мерах по преодолению террористической угрозы и сохранению территориальной целостности Украины". То есть с точки зрения Киева, на территории Донбасса действуют некие "террористы", угрожающие территориальной целостности страны, а Киев не контролирует часть Донбасса. Я реконструирую логику властей Украины, и, исходя из этой логики, получается, что малайзийский самолёт направился по воздушному коридору в небо над территорией, которая находится в руках "террористов". Украина ведёт боевые действия с использованием вертолётов и самолётов, несёт потери. Например, 2 мая 2014 года два ударных вертолёта Украины Ми-24 сбиты под Славянском, 5 мая подбит вертолёт Ми-24П, 16 июля 2014 года Украина потеряла Су-25, а 17 июля в Донбасс летит пассажирский лайнер! Каким образом самолёт мог лететь над территорией, которая, по мнению самого украинского руководства, не контролируется Украиной, и там ведутся боевые действия? Почему Украина не закрыла над этим районом своё воздушное пространство, ведь в соответствии с требованиями ICAO она была обязана это сделать? Мы поднимаем этот вопрос, но западная и украинская пропаганда стремится делать акцент на иных аспектах произошедшей трагедии.

Я вижу тут определённую, но, разумеется, не абсолютную параллель с инцидентом, случившимся во время Первой мировой войны. Британский пассажирский турбоход "Лузитания", шедший из Нью-Йорка в Ливерпуль, был торпедирован немецкой подводной лодкой, затонул, погибло свыше тысячи мирных людей. Спрашивается, зачем в разгар войны направлял пассажирский корабль именно в те воды, которые к тому моменту уже были объявлены зоной боевых действий? Мало того, за несколько дней до отправления "Лузитания" посольство Германии в США опубликовало обращение к путешественникам, где их предупреждали, что все суда, идущие под флагом Великобритании или её союзника, подлежат уничтожению в этих водах. Этот инцидент сильно смахивает на провокацию. На неё же очень похож и полёт "Боинга" над территорией боевых действий в Донбассе.

КСТАТИ, высказывалась версия, что целью был не малайзийский авиалайнер, а самолёт Владимира Путина, который в это время возвращался из зарубежной поездки. Раскраска обоих самолётов очень сходна, причём планировали сбить самолёт президента так, чтобы он упал на территории России. Вероятность такой версии велика, но доказать её невозможно, разве что лет через 50 рассекретят данные, ныне недоступные для широкого обсуждения.

В любом случае, сейчас мы живём в период новой холодной войны или, точнее сказать, "старая" холодная война и не заканчивалась. Популярный тридцать лет назад тезис о том, что с "крушением коммунизма" исчезли противоречия между интересами США и России, не подтвердился. Варшавского договора нет, но НАТО не только сохранилось, но и значительно расширилось. Возникли новые локальные конфликты, в том числе у наших границ. В отношении России действуют западные санкции. Таким образом, задача модернизации Вооружённых сил нашей страны, в том числе в сфере ПВО, остаётся ключевой.

НАШ ДРУГ МАРИНЬЯК

Творческий вечер в Доме Ростовых

В 1998 году Тьерри Мариньяк, уже состоявшийся к тому времени переводчик с английского, начал изучать русский язык. Учил он его в Нью-Йорке, общаясь с многочисленными русскими эмигрантами. Выучил на удивление быстро и на удивление хорошо.

После этого Мариньяк стал переводить русских авторов. Он открыл франкоязычному читателю романы Владимира Козлова, Андрея Доронина, перевёл несколько книг Эдуарда Лимонова. Сейчас работает над переводами книг Альберта Лиханова.

Отдельная страсть Тьерри — перевод русской поэзии. Он утверждает, что сам вовсе не поэт и стихов не пишет. Но качество его сти-

хотворных переводов заставляет усомниться в этой декларации. Так работать со словом может только поэт. В 2012 году в Париже выходит книга "Des chansons pour les siégnés", "Песни сирен", объединившая под своей обложкой выполненные Мариньяком переводы стихов трёх поэтов: Сергея Есенина, Сергея Чудакова и Натальи Медведевой.

Мариньяк переводит те стихи, тех авторов, которыми увлечён сам. Так появились переводы стихотворений Бориса Рыжого. Из поэтов наших дней голос на французском, благодаря Тьерри Мариньяку, обрели Семён Лёгов и Данила Дубшин.

Последние годы Тьерри Мариньяк живёт в Бельгии. Нынешний Париж ему не сильно по душе. "Моего Парижа уже нет!" — говорит он. В Брюсселе он пишет, пьёт знаменитое бельгийское пиво, переводит и ежедневно тренируется. Мариньяк известен ещё и как хороший боксёр-любитель. Занимался он успешно и кикбоксингом. Об этой "физической" стороне бытия повествует один из его романов "Renegade Boxing Club" — где рассказывается о суровом негритянском боксёрском зале в Бруклине, где единственным белым, которого приняли, как своего, был автор.

Даниил ДУХОВСКОЙ

14 октября	19.00
Творческий вечер французского писателя, поэта, переводчика Тьерри Мариньяка	
Автор десяти романов. Перевёл на французский язык стихи Сергея Есенина, Бориса Рыжого, Сергея Чудакова, Семёна Лёгова, Даниила Дубшина, романы Владимира Козлова, Андрея Доронина и Альберта Лиханова. Друг и переводчик Эдуарда Лимонова, герой его романа "Укрощение тигра в Париже".	
Зал Ассоциации союзов писателей и издателей (Дом Ростовых)	
Вход свободный	
Адрес: Москва, Поварская ул., 52/55, стр. 1 (ст. м. "Баррикадная")	